



LE PETIT THÉÂTRE
LAUSANNE

Collectif
StoGramm

24 janvier
au 11 février
2024

Dès
6 ans

La grande
neige

INFORMATIONS PRATIQUES

QUAND	Du 24 janvier au 11 février 2024
OÙ	Au Petit Théâtre de Lausanne
POUR QUI	Tout public, dès 6 ans
PAR QUI	Collectif StoGramm
COMBIEN DE TEMPS	Environ 60 minutes
TARIF ÉCOLES*	12 francs par élève + 1 accompagnant-e par classe invité-e. Dans ce cas, le tarif est de 15 francs par élève et chaque 11 ^e place est offerte.
TRANSPORT	Les écoles publiques hors Lausanne peuvent demander le remboursement des frais de transport auprès du théâtre pour autant que la commune dont dépend l'établissement scolaire ne les prenne pas en charge.
INSCRIPTIONS*	Les inscriptions se font via notre site internet sous la rubrique « Écoles » ou au 021 323 62 13. Elles sont prises en compte par ordre de réception.
DOSSIERS D'ACCOMPAGNEMENT	Le présent dossier est téléchargeable depuis notre site internet sous la rubrique « Écoles », ainsi que les dossiers des autres spectacles de la saison.
CONTACT	Le Petit Théâtre Place de la Cathédrale 12 1005 Lausanne 021 323 62 13 ou info@lepetittheatre.ch lepetittheatre.ch

* Pour les établissements scolaires publics de la ville de Lausanne, les réservations et le paiement des entrées sont assurés directement par la Direction de l'Enfance, de la Jeunesse et des Quartiers.

LE SPECTACLE EN UN COUP D'ŒIL

En Haute-Engadine, une grande fête se prépare. Les enfants déploient toute leur fantaisie pour décorer leur traîneau. Ursli envoie sa soeur Catherine au village voisin pour y chercher une ribambelle de laines multicolores. Au voyage du retour, elle va se retrouver prise dans une violente tempête de neige. Pour s'en sortir, Catherine devra faire confiance aux liens profonds qu'elle a tissé avec la nature et les animaux sauvages.

En adaptant pour la scène ce best-seller de la littérature jeunesse grisonne, le collectif StoGramm va le transposer de nos jours en célébrant ses belles saveurs d'origine : le lien quotidien avec la nature et le courage des enfants face à la force des éléments.



Illustration : Alois Carigiet
Copyright by Orell Füssli

Les photos et le
teaser seront
disponibles
sur notre site
internet dès le
12 janvier!

PISTES

La pièce que vous allez voir avec vos élèves propose une multitude de niveaux de compréhension qui sauront éveiller la curiosité de vos élèves. Le présent dossier d'accompagnement est un réservoir de pistes qui vous sont suggérées pour préparer ou approfondir votre venue chez nous. Mais le spectacle s'apprécie également en lui-même sans préparation nécessaire.

Ce dossier est destiné aux membres du corps enseignant.

Fiche élève

Les « fiches élèves » identifiables par une pastille de couleur sont imprimables sur notre site (Rubrique Écoles / documents pédagogiques), et permettent ainsi d'être utilisées directement par les élèves.

Les pistes proposées se déclinent en deux catégories : avant et après le spectacle.

Ce dossier a été réalisé en collaboration avec le Collectif StoGramm et La Gare, arts et jeunesse (Monthey).

AVANT VOTRE VENUE AU THÉÂTRE



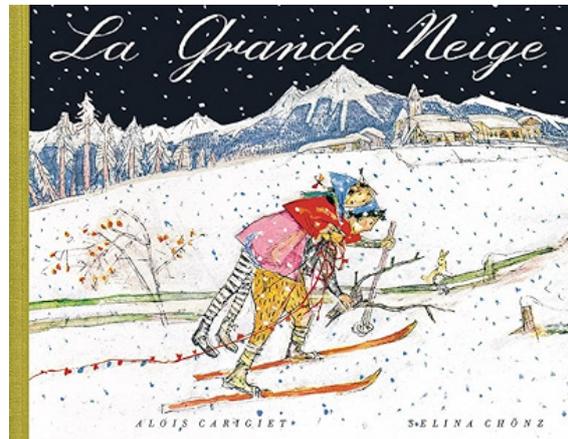
En introduction, observez l'affiche du spectacle

1. Que représente cette affiche ? Décrivez l'image de la manière la plus précise possible.
2. Quel est le titre du spectacle ? Quel est le nom de la compagnie qui l'a créé ?
3. Quelles autres informations figurent sur cette affiche ?
4. Qui connaît le livre *La Grande Neige* sur lequel se base le spectacle ? Est-ce que vous savez de quelle région de Suisse viennent l'autrice et l'illustrateur ?
5. Imaginez ce que raconte l'histoire à partir du titre et du visuel de l'affiche.

A l'origine du spectacle : un livre suisse !

La Grande Neige est une adaptation du récit de l'autrice grisonne Selina Chönz, paru en 1957, illustré par le peintre, dessinateur et illustrateur grisonnais Alois Carigiet.

Version française du livre pour enfants *Der Grosse Schnee* d'Alois Carigiet (illustrations) et Selina Chönz (texte).
Paru aux éditions Orell Füssli Verlag en 1971. Tous droits réservés.



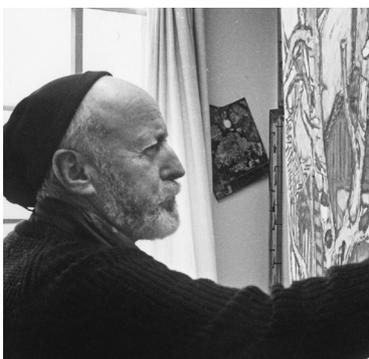
Portraits de l'autrice et de l'illustrateur du livre

Selina Chönz-Meyer (1910 - 2000)



Selina Chönz naît à Samedan. Douée en langues, elle souhaite devenir institutrice mais finit par se plier aux souhaits de ses parents en devenant jardinière d'enfants. Comme elle ne trouve pas de bons livres pour enfants, elle décide d'écrire elle-même des histoires. C'est ainsi qu'elle écrit *Une cloche pour Ursli*, publié en 1940 avec les illustrations d'Alois Carigiet. Le livre devient un best-seller. La collaboration entre les deux artistes grisonnais continuera sur d'autres ouvrages pour enfants, notamment *La Grande Neige* !

Alois Carigiet (1902 - 1985)



Alois Carigiet passe son enfance à Trun avant de s'installer à Zurich en 1923. Il s'y forge une réputation de graphiste talentueux et crée des affiches de mode, de tourisme et d'organisations politiques. Parallèlement, il crée des accessoires, des décors et des costumes pour le Cabaret Cornichon, dont il est l'un des fondateurs. L'artiste se concentre ensuite sur la peinture. Mais c'est ses illustrations d'*Une Cloche pour Ursli* de Selina Chönz qui le rendent célèbre !

APRÈS VOTRE VENUE AU THÉÂTRE

Dans les jours qui suivent la représentation, demandez aux élèves de s'exprimer à propos du spectacle dans un échange d'impressions, de questions suggérées ou par des jeux d'expression théâtrale.

Prenez un temps en classe pour revenir sur le spectacle. Cela permet de se remémorer la pièce et de faire émerger en groupe les moments marquants. Laissez la possibilité aux élèves de se répondre les uns aux autres sans imposer de réponse « unique ». La réponse la plus appropriée à certaines interrogations est parfois elle-même une question...

Propositions de questions autour du spectacle

1. Comment commence le spectacle ?
2. D'après vous, à quelle période se déroule l'histoire ?
3. Combien de personnages étaient sur scène ? Quels étaient leur(s) rôle(s) ?
4. Est-ce que certains artistes ont joué plusieurs rôles ? Lesquels ?
5. Racontez un passage du spectacle dont vous vous souvenez particulièrement.
6. Quel était votre moment préféré ? Pourquoi ?
7. Avez-vous vu le botte-cul dans le spectacle ? Savez-vous ce que c'est ?

Le « botte-cul » est un tabouret à un seul pied qui s'emploie lors de la traite des vaches. C'est un siège en bois qui s'attache autour des reins, avec une sangle ou une ceinture fixée directement sur l'assise. Il tient alors tout seul, dans le bas du dos ou sur le derrière et au moment de s'asseoir... le tabouret vient se positionner sous les fesses, en basculant tout seul, emporté par le mouvement ! Le « botte-cul » est un allié précieux pour la traite car il permet de se déplacer de bête en bête les mains libres.

8. Comment se finit le spectacle ?
9. Imaginez une suite à cette histoire !
10. Connaissez-vous d'autres histoires qui se passent dans les montagnes suisses ? Donnez un ou plusieurs exemples.

Heidi

Voici des pistes pour poursuivre la discussion avec un temps d'échange plus informel. Commencez certaines des phrases ci-dessous et proposez aux élèves de les compléter et de poursuivre ainsi l'échange d'idées.

Je me souviens de...

J'ai bien aimé quand / parce que...

J'ai été surpris·e par / parce que...

J'ai eu peur quand / parce que...

J'ai ri quand / parce que...

Je n'ai pas compris pourquoi...

J'ai moins aimé quand / parce que...

J'ai trouvé super parce que...

J'ai ressenti...

Imprimez cette fiche pour chaque élève disponible au format imprimable sur lepetittheatre.ch/ecoles/documents-pedagogiques

Les rituels saisonniers

Dans l'histoire originale de *La Grande Neige*, Catherine et Ursli se préparent pour la **Fête des Traîneaux**. Dans *Une cloche pour Ursli*, le premier livre écrit par Selina Chönz et illustré par Alois Carigiet, ils s'activent pour le **Chalandamarz**, une coutume pratiquée notamment dans l'Engadine, le Münstertal, le Val Bregaglia, Puschlav, Misox, Oberhalbstein et l'Albulatal.

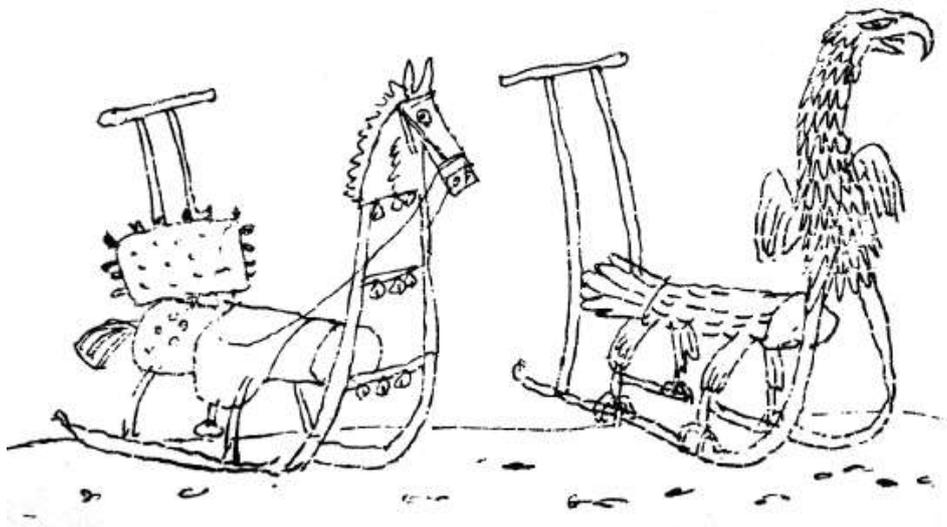
Ces fêtes marquent la fin de l'hiver et célèbrent l'approche du printemps, c'est pourquoi on parle de « rituel saisonnier ».

Les traditions varient selon les villages, le Chaladamarz de Ftan ressemble plutôt à un cortège de carnaval, tandis qu'à Poschiavo et à Misox, un bonhomme de neige, symbole de l'hiver, brûle sur un bûcher...

Ces différents rituels saisonniers sont importants pour le monde paysan des Grisons et pour Catherine et Ursli. Comme autrefois, les gens ont toujours besoin de fêtes et de coutumes qui les guident tout au long de l'année et couronnent la vie quotidienne et les saisons de moments forts. Elles rassemblent la société et laissent des souvenirs inoubliables.

Est-ce que tu connais des rituels saisonniers dans ta région ? Donne un ou plusieurs exemples ci-dessous.

Décore ton traîneau en t'inspirant de tes souvenirs du spectacle ou des illustrations d'Alois Carigiet.



Imprimez cette fiche pour chaque élève disponible au format imprimable sur lepetittheatre.ch/ecoles/documents-pedagogiques

Le lien avec la nature

Dans le spectacle et le livre, le lien avec la nature est essentiel.

Les animaux

Ursli s'occupe du bétail domestique, tandis que Catherine prend soin des animaux sauvages. C'est d'ailleurs grâce à sa connaissance de la nature et son lien avec l'extérieur qu'elle survit à l'avalanche.

1. Donne ci-dessous des exemples d'animaux domestiques qu'on trouve dans les fermes et d'animaux sauvages qu'on peut rencontrer en se promenant silencieusement dans la nature en Suisse.

Animaux domestiques	Animaux sauvages

Les plantes

Les parents de Catherine et Ursli sont médecins de famille et pratiquent une médecine naturelle. Ils utilisent notamment les vertus des plantes pour prévenir et guérir certaines maladies.

Voici deux exemples de plantes connues pour leurs propriétés naturelles :



Le thym est un antiseptique et antibactérien. Il aide à traiter les maladies ORL (qui touchent les oreilles, le nez et la gorge), renforce le système immunitaire et aide à combattre les maux de l'hiver... ainsi que la gastro-entérite !



Le pissenlit est connu pour ses effets diurétiques. Il donne envie d'uriner ! Il aide donc à lutter contre la rétention d'eau... et à drainer l'organisme, c'est-à-dire éliminer les toxines et les déchets du corps pour être en meilleure santé !

1. Est-ce que tu connais d'autres plantes qui soignent ? Pour t'aider, essaie de te rappeler du nom de certaines plantes utilisées dans les tisanes.
2. Quels sont leurs super-pouvoirs ?

Des centaines de mots pour dire la neige !

Dans certaines régions du monde, il existe une multitude de mots pour décrire la neige. On dit que les Inuits en auraient 50... et les écossais 421 !

Cette diversité de mots permet de décrire toutes sortes d'états de la neige.

Par exemple, pour certains peuples autochtones du Canada :

qanik = neige qui tombe

qinu = bouillie de glace au bord de la mer

aumanaaq = neige au sol sur le point de fondre

illusaq = neige parfaite pour construire un igloo

Certains dialectes auraient même des expressions pour désigner « de la neige tassée, fondue, là où un chien a dormi » ou alors un « banc de neige formé par un vent du sud-est ».

En Ecosse, on retrouve aussi des mots pour décrire un état de neige très spécifique comme par exemple :

spitters = petites gouttes de neige emportées par le vent

flindrinkin = une fine pluie de neige

A vous de jouer !

Ensemble, trouvez 10 mots pour décrire les différents types de neige !

En langue française, comment dit-on par exemple :

fine couche de neige légère, facilement soulevée par le vent = poudrière (Canada)

chute de neige, paisible et sans vent = floconnade (Canada)

neige lourde qui tombe en très gros flocons = peaux de lièvre (Canada)

neige fondante sale, de consistance boueuse = sloche, névasse (Canada) ; papètte, tchaffe (Suisse)

etc.

Vous pouvez prolonger l'exercice en inventant de nouveaux mots en lien avec la neige, comme par exemple :

5 cm de neige qui recouvrent les bancs publics au petit matin =

neige qui se dépose sur les vitres de la classe, mi-collante mi-fondue =

neige qui scintille et forme comme des cristaux à la surface =

etc.

QUELQUES QUESTIONS AU COLLECTIF

La Grande Neige est un texte publié en allemand dans les années 50. Est-ce un souvenir d'enfance ? Comment ce conte grison s'est-il imposé à vous ?

Nous avons lu les histoires de Catherine et Ursli à nos enfants des dizaines de fois sans que jamais personne ne s'en lasse. Peut-être parce que les traits d'Alois Carigiet et les mots de Selina Chönz par leur simplicité et leur force ouvrent un espace à l'imaginaire qui peut alimenter à son tour ces récits de l'héroïsme quotidien des enfants. L'histoire de Catherine, son grand courage et son amour de la nature nous ont particulièrement touchés.



Illustrations : Alois Carigiet. Copyright Orell Füssli. Tous droits réservés.

C'est une histoire très visuelle, sensorielle, grandiose, construite sur des moments de silence et une économie de moyens. D'emblée un défi pour la dramaturgie ?

Dans le livre *La Grande Neige*, les éléments visuels, les descriptions et les ambiances prennent une place prépondérante dans la construction du récit. Les rares dialogues se font dans une économie de mots qui rappelle la sobriété du monde paysan. Pour notre transposition au théâtre, nous nous sommes inscrits dans cette ligne.

Nous avons cherché à restituer ce souffle épique si particulier en privilégiant le jeu physique des comédiennes et des comédiens qui évoluent de façon chorégraphiée dans un univers sonore et visuel sobre mais puissant. Simples et pragmatiques, les éléments de la scénographie sont actionnés par les interprètes qui, comme les personnages qu'ils incarnent, portent une attention délicate et constante à leur environnement.

A partir de là, comment avez-vous échafaudé ce spectacle ? Quelles libertés avez-vous prises ?

Outre l'époque dans laquelle nous situons l'histoire, nous nous sommes efforcés de rester fidèles à l'esprit de l'oeuvre originale et à sa trame narrative épurée, aux couleurs, aux matières ainsi qu'aux sons qu'on devine entre les lignes.

Le passage à la scène nous prive de la voix de la narratrice qui guide le récit. Mais nous comblons ce vide en complétant la dimension esthétique de la scénographie et des costumes avec un univers sonore discret mais presque omniprésent, avec le jeu de la lumière qui permet d'invoquer l'avalanche et l'obscurité complète qu'elle instaure.

Vous avez choisi de travailler avec des adultes plutôt qu'avec des enfants. Pourquoi ? Était-ce une évidence ?

Le travail du jeu est très physique. Le choix des artistes s'est fait en fonction de leur capacité à réinvestir avec leur corps l'univers de l'enfance, un univers que nous, adultes, avons toutes et tous traversé et qu'à des degrés divers nous portons en nous.

Il y a également une valeur métaphorique qui a guidé ce choix. Le temps d'une représentation, nous aimerions que l'enfant, l'adulte et la vieille personne qui à tout âge coexistent en chaque être, en acte ou en puissance, puissent se rencontrer. Dans cette optique, nous avons pris la liberté de remplacer la fileuse du récit original, une vieille un peu acariâtre, par un couple de vieilles personnes lumineuses et zinzins qui pourraient être les amis de Brigitte Fontaine.

Et à la fin du spectacle, quel message, quelles images, quels rêves souhaitez-vous laisser aux enfants ?

Il nous suffirait largement qu'au terme de la représentation l'imaginaire du public se soit déployé pour se laisser emporter par le souffle épique de cette poignante épopée d'enfants. Et que le public ait pu partager cette expérience unique de rêve collectif éveillé que le théâtre peut offrir.

QUI FAIT QUOI ? LA DISTRIBUTION

Création [Collectif StoGramm](#)

D'après [Le livre pour enfants *Der Grosse Schnee*](#) de Alois Carigiet (illustrations) et Selina Chônz (texte), paru aux éditions Orell Füssli Verlag © 1971 Orell Füssli AG, Orell Füssli Verlag Zurich, Suisse. Tous droits réservés.

Mise en scène [Olivia Seigne](#)

Assistanat à la mise en scène [Thomas Défago](#)

Adaptation [Olivia Seigne](#) et [Alexandre Vogel](#)

Jeu [Mathias Glayre](#), [Fred Mudry](#), [Sophie Pasquet Racine](#) et [Olivia Seigne](#)

Scénographie [Adrien Moretti \(MIDI XIII\)](#)

Musique et son [David Scrufari](#)

Costumes [Cécile Revaz](#)

Coiffures et maquillages [Emmanuelle Olivet Pellegrin](#)

Lumière et régie générale [Nicolas Mayoraz](#)

Régie [Emile Schaer](#)

Création - Coproduction

Collectif StoGramm, La Gare, arts et jeunesse (Monthey), Le Petit Théâtre de Lausanne

Soutiens

Ville de Lausanne, Etat de Vaud, Loterie Romande, ThéâtrePro Valais, Ernst Göhner Stiftung, Fondation suisse des artistes interprètes SIS, Fondation Philanthropique Famille Sandoz, La Semeuse

**Enseignant-e-s,
Elèves,**

Vous avez envie de vous exprimer par rapport à l'expérience théâtrale que vous avez vécue ?

ÉCRIVEZ-NOUS !

nous aurons plaisir à partager les messages (ou dessins) de vos élèves avec l'équipe artistique.

Vous avez des questions suite au spectacle que vous avez vu ?

ÉCRIVEZ-NOUS !

nous les transmettrons aux artistes qui prendront le temps de répondre à chaque classe.

Vous avez des remarques ou suggestions à faire concernant le présent dossier d'accompagnement ?

ÉCRIVEZ-NOUS !

nous vous lirons avec soin pour concevoir des documents toujours plus adaptés à vos besoins.

mediation@lepetittheatre.ch